



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 December 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Пункт 14 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Австрия, Андорра, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Нигерия, Палау, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Тунис, Турция, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехия, Швеция, Эстония и Япония:
пересмотренный проект резолюции

Образование в интересах демократии

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Устав Организации Объединенных Наций, включая содержащиеся в нем принципы и цели, и признавая, что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций,

подтверждая также право каждого человека на образование, которое закреплено во Всеобщей декларации прав человека¹, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах², Конвенции о правах ребенка³, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Конвенции о правах инвалидов⁵ и других соответствующих документах,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁴ *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

⁵ *Ibid.*, vol. 2515, No. 44910.



ссылаясь на свои резолюции 67/18 от 28 ноября 2012 года, 69/268 от 5 марта 2015 года, 71/8 от 16 ноября 2016 года и 73/134 от 13 декабря 2018 года и результаты выполнения плана действий на третий этап (2015–2019 годы) осуществления Всемирной программы образования в области прав человека⁶, ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 39/3 от 27 сентября 2018 года⁷ и 42/7 от 26 сентября 2019 года⁸ о Всемирной программе образования в области прав человека и с удовлетворением принимая к сведению план действий на четвертый этап (2020–2024 годы) осуществления Всемирной программы⁹,

принимая к сведению раздел VII, озаглавленный «Поддержка повестки дня по вопросам воспитания глобальной гражданственности посредством образования в интересах демократии», резолюции 1, принятой 20 ноября 2013 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать седьмой сессии¹⁰,

напоминая о том, что цели и задачи в области устойчивого развития, поставленные в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹¹, носят комплексный и неделимый характер и обеспечивают сбалансированность всех трех компонентов устойчивого развития, и признавая важность принятия мер, направленных на обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования, и поощрения возможности обучения на протяжении всей жизни для всех, включая расширение для всех детей, особенно девочек, возможностей доступа к качественному образованию, а также необходимость содействия построению мирных и инклюзивных обществ в интересах устойчивого развития, обеспечения доступа к правосудию для всех и создания эффективных, подотчетных и инклюзивных учреждений на всех уровнях,

особо отмечая взаимодополняющий и взаимоподкрепляющий характер связи между образованием, подготовкой и обучением в области прав человека и образованием в интересах демократии,

подтверждая, что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его полномочном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни¹²,

признавая, что образование в интересах демократии обеспечивает воспитание ответственных и активных учащихся, способных эффективно содействовать миру и процветанию в своих странах и за их пределами,

принимая к сведению Инчхонскую декларацию «Образование 2030: обеспечение всеобщего инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни», которая была принята на Всемирном форуме по вопросам образования 2015 года, состоявшемся 19–22 мая 2015 года

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53А и исправление (A/69/53/Add.1 и A/69/53/Add.1/Corr.2)*, гл. IV, разд. А, резолюция 27/12.

⁷ Там же, *семьдесят третья сессия, Дополнение № 53А (A/73/53/Add.1)*, гл. III.

⁸ Там же, *семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53А (A/74/53/Add.1)*, гл. III.

⁹ [A/HRC/42/23](#).

¹⁰ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать седьмая сессия, Париж, 5–20 ноября 2013 года*, том 1 и исправление, *Резолюции*, разд. IV.

¹¹ Резолюция 70/1.

¹² Резолюция 60/1, пункт 135.

в Инчхоне, Республика Корея¹³, и в которой подтверждается понимание образования как одного из главных факторов развития, являющегося необходимой предпосылкой для мира, терпимости, реализации человеческого потенциала и устойчивого развития, а также ключевым элементом для обеспечения полной занятости и ликвидации нищеты,

принимая к сведению также всемирные доклады по мониторингу образования, в которых отслеживается прогресс в выполнении задач в области образования в рамках целей в области устойчивого развития, и подтверждая, что образование может способствовать конструктивному и всеобщему участию в политической жизни,

признавая, что, хотя формы демократии имеют общие черты, единой модели демократии не существует и что демократия не является принадлежностью какой-либо страны или региона,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека¹⁴, Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹⁵, Всемирный план действий в сфере просвещения по вопросам прав человека и демократии, принятый на Международном конгрессе по просвещению по вопросам прав человека и демократии¹⁶, Всемирную программу образования в области прав человека, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [59/113 А](#) от 10 декабря 2004 года, и Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека¹⁷,

напоминая о создании Фонда демократии Организации Объединенных Наций и об усилиях Фонда, направленных на осуществление повестки дня Организации Объединенных Наций по вопросам демократии, а также оперативной деятельности в поддержку процессов демократизации, проводимых системой Организации Объединенных Наций, в том числе Департаментом по политическим вопросам и вопросам миростроительства Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций,

отмечая важную роль международных, региональных и других межправительственных организаций, гражданского общества, научных кругов, частного сектора и других заинтересованных сторон в поддержании демократии и образования в интересах демократии,

признавая, что образование способствует укреплению демократии, благого управления и верховенства права на всех уровнях, сокращению экономического неравенства, осуществлению прав человека, обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек, достижению всех согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области устойчивого развития, развитию человеческого потенциала, ликвидации нищеты и улучшению взаимопонимания между народами,

¹³ См. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Final Report of the World Education Forum 2015, Incheon, Republic of Korea, 19–22 May 2015* (Paris, 2015).

¹⁴ [A/CONF.157/24 \(Part I\)](#), гл. III.

¹⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), гл. I, резолюция I, приложения I и II.

¹⁶ [A/CONF.157/PC/42/Add.6](#).

¹⁷ Резолюция [66/137](#), приложение.

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад под названием «Грамотность для жизни, работы и пожизненного обучения, а также образование в интересах демократии», представленный Генеральным секретарем в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры¹⁸;

2. *подтверждает* фундаментальную связь между демократическим управлением, миром, развитием и поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод, которые являются взаимозависимыми и подкрепляют друг друга;

3. *напоминает* о глобальной инициативе «Образование прежде всего», начало осуществления которой было положено Генеральным секретарем 26 сентября 2012 года, в частности о предусмотренном в ее рамках третьем приоритетном направлении деятельности — содействие воспитанию в духе глобальной гражданственности;

4. *напоминает также* о Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой государства-члены выразили решимость осуществлять цели и задачи в области устойчивого развития, в том числе обеспечивать, чтобы все учащиеся приобретали знания и навыки, необходимые для содействия устойчивому развитию, в том числе, в частности, посредством обучения по вопросам устойчивого развития и устойчивого образа жизни, прав человека, гендерного равенства, пропаганды культуры мира и ненасилия, глобальной гражданственности и осознания ценности культурного многообразия и вклада культуры в устойчивое развитие, и напоминает далее о важности оценки прогресса на пути к достижению этих целей;

5. *призывает* Генерального секретаря, учреждения Организации Объединенных Наций, такие как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), и другие соответствующие заинтересованные стороны наращивать свои усилия, направленные на утверждение посредством образования идеалов мира, прав человека, демократии, уважения религиозного и культурного многообразия и правосудия и верховенства права;

6. *настоятельно призывает* государства-члены и национальные, региональные и местные органы в сфере образования, сообразно обстоятельствам, включать образование в интересах демократии, наряду с гражданским просвещением, образованием в области прав человека и образованием в интересах устойчивого развития, в свои образовательные стандарты и разрабатывать и совершенствовать программы, учебные планы и обязательные и факультативные учебные занятия, направленные на поощрение и укрепление демократических ценностей, демократического правления и прав человека, принимая во внимание инновационные подходы и передовую практику в этой области, в целях содействия расширению прав и возможностей граждан и их участию в политической жизни и формировании политики на всех уровнях;

¹⁸ A/75/188.

7. *призывает* государства-члены и национальные, региональные и местные органы в сфере образования, сообразно обстоятельствам, содействовать реализации усилий по упрочению посредством образования связей между демократическим управлением, миром, устойчивым развитием и поощрением прав человека и основных свобод;

8. *призывает также* государства-члены активизировать усилия, направленные на просвещение молодежи и расширение ее прав и возможностей, в частности в целях формирования после пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) общества, построенного на уважении прав человека и верховенства права;

9. *призывает далее* государства-члены продолжать усилия по разработке и укреплению образовательных стратегий и инициатив, помогающих бороться с дезинформацией и распространением недостоверной информации, стигматизацией, расизмом, ксенофобией, использованием языка ненависти, дискриминацией, социальной исключенностью и насилием, в частности с помощью доступных средств информации и обучения информационной грамотности, в целях улучшения образования в интересах демократии в формирующейся цифровой среде;

10. *предлагает* учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, в том числе Фонду демократии Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, предоставлять надлежащих специалистов и ресурсы для разработки соответствующих учебных программ и материалов в интересах демократии;

11. *призывает* международные, региональные и другие межправительственные организации, в рамках их соответствующих мандатов, обмениваться в надлежащих случаях друг с другом и с организациями системы Организации Объединенных Наций передовыми практическими методами и опытом в области образования в интересах демократии, включая, в частности, гражданское просвещение;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об образовании в интересах демократии на своей семьдесят седьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними»;

13. *предлагает* правительствам, учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия, направленные на поощрение образования в интересах демократии, просит Генерального секретаря во взаимодействии с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках существующих обязанностей по представлению отчетности представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и предлагает Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о праве на образование в рамках ее нынешнего мандата внести вклад в подготовку этого доклада Генерального секретаря.